



# WARNING / ATTENTION / OSTRZEŻENIE / WARNUNG / ВНИМАНИЕ / AVERTISMENT / ADVERTENCIA / AVISO / UYARI

8

**EN** Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

**FR** Les enfants en bas âges peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manœuvre du produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de portée des enfants en bas âges. Les cordons peuvent s'enrouler autour d'un cou d'enfant. Éloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs. Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

**PL** W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia, stwarzane przez pętle w linkach ściągających, łańcuchach, taśmach i linkach wewnętrznych, które służą do obsługi produktu. Aby uniknąć uduszenia i zaplątania się, należy trzymać linki z dala od małych dzieci. Linki mogą się owinąć wokół szyi dziecka. Odsunąć łóżka, łóżeczka dziecięce i inne meble z dala od liniek znajdujących się na oknie. Nie związywać linek razem. Upewnić się, że linki nie skręcają się i nie tworzą pętli.

**DE** Kleine Kinder können sich mit Schlaufen in Zugkordeln, Ketten, Bändern und innen liegenden Kordeln die für die Nutzung des Produkts notwendig sind strangulieren. Halten Sie die Kordeln von Kleinkindern fern, um ein Strangulieren und Erdrosseln zu verhindern. Die Kordeln könnten sich im ungünstigsten Fall um den Hals eines Kindes wickeln. Stellen Sie Betten, Kinderbetten und Möbel nicht in der Nähe der Kordeln der Fensterabdeckung auf. Knoten Sie die Kordeln nicht zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Kordeln nicht verknoten oder eine Schlinge bilden.

**RUS** Шнурсы, цепи, ленты и внутренние шнурья продукта представляют опасность для детей, так как могут стать причиной удушья. Чтобы исключить риск удушья и запутывания, размещайте шнурсы в недоступном для маленьких детей месте. Шнур может

запутаться вокруг шеи ребенка. Отодвиньте кровать, детскую кроватку и другую мебель от шнуров. Не связывайте шнурья вместе. Убедитесь, чтобы шнурья не запутаются в петлю.

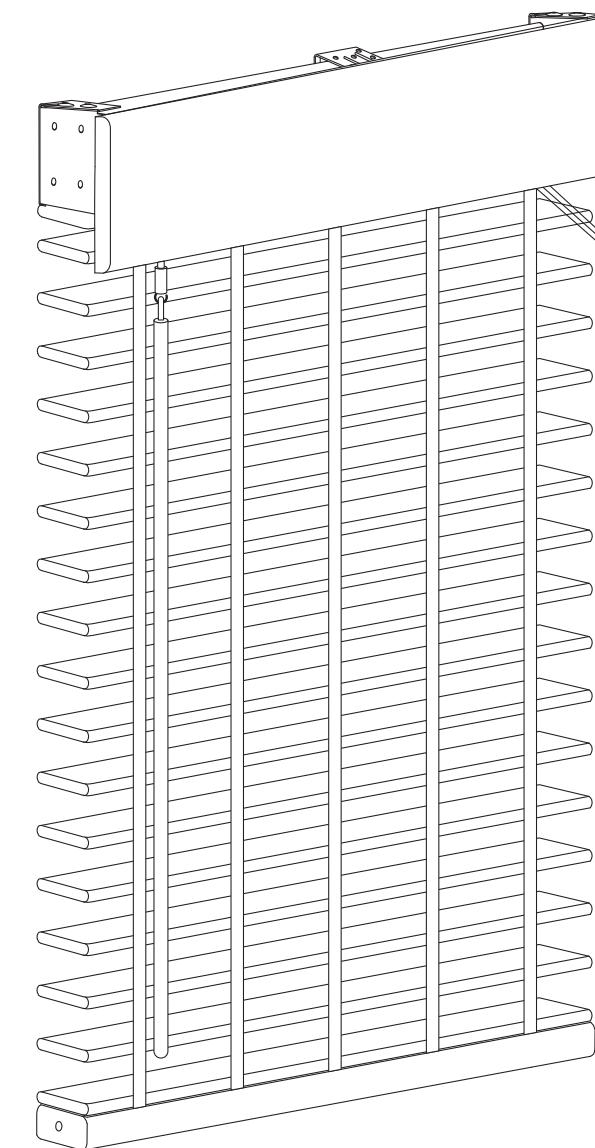
**RO** Este posibila strangularea copiilor cu buclele șnururilor de tragere, lanțurilor, benzilor și șnururilor interne cu care funcționează produsul. Pentru a evita strangularea și îmobilizarea, nu lăsați șnururile la îndemâna copiilor. Șnururile se pot înfășura în jurul gâtului copilului. Mutăți paturile, țarcurile pentru copii și mobilierul la distanță de șnururile jaluzelor. Nu legați șnururile. Asigurați-vă că șnururile nu se răsucesc și nu creează bucle.

**ES** Los niños pueden estrangularse con bucles en los cordones, cadenas, cintas y cordones interiores que operan el producto. Para evitar estrangulamientos y enredos, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños. Los cordones pueden enredarse alrededor del cuello del niño. Mueva cunas, camas y muebles lejos de los cordones situados cerca de las ventanas. No ate los cordones juntos. Asegúrese de que los cordones no se retuerzen y crean bucles.

**PT** As crianças podem ser estranguladas por laços nos fios de puxar, correntes, fitas e fios interiores que operam o produto. Para evitar situações de estrangulamento e emaranhamento, mantenha os fios fora do alcance das crianças. Os fios podem ficar enrolados à volta do pescoço de uma criança. Afaste camas, berços e mobiliário dos fios que cobrem as janelas. Não amarre os fios em conjunto. Certifique-se de que os fios não ficam torcidos e faça um laço.

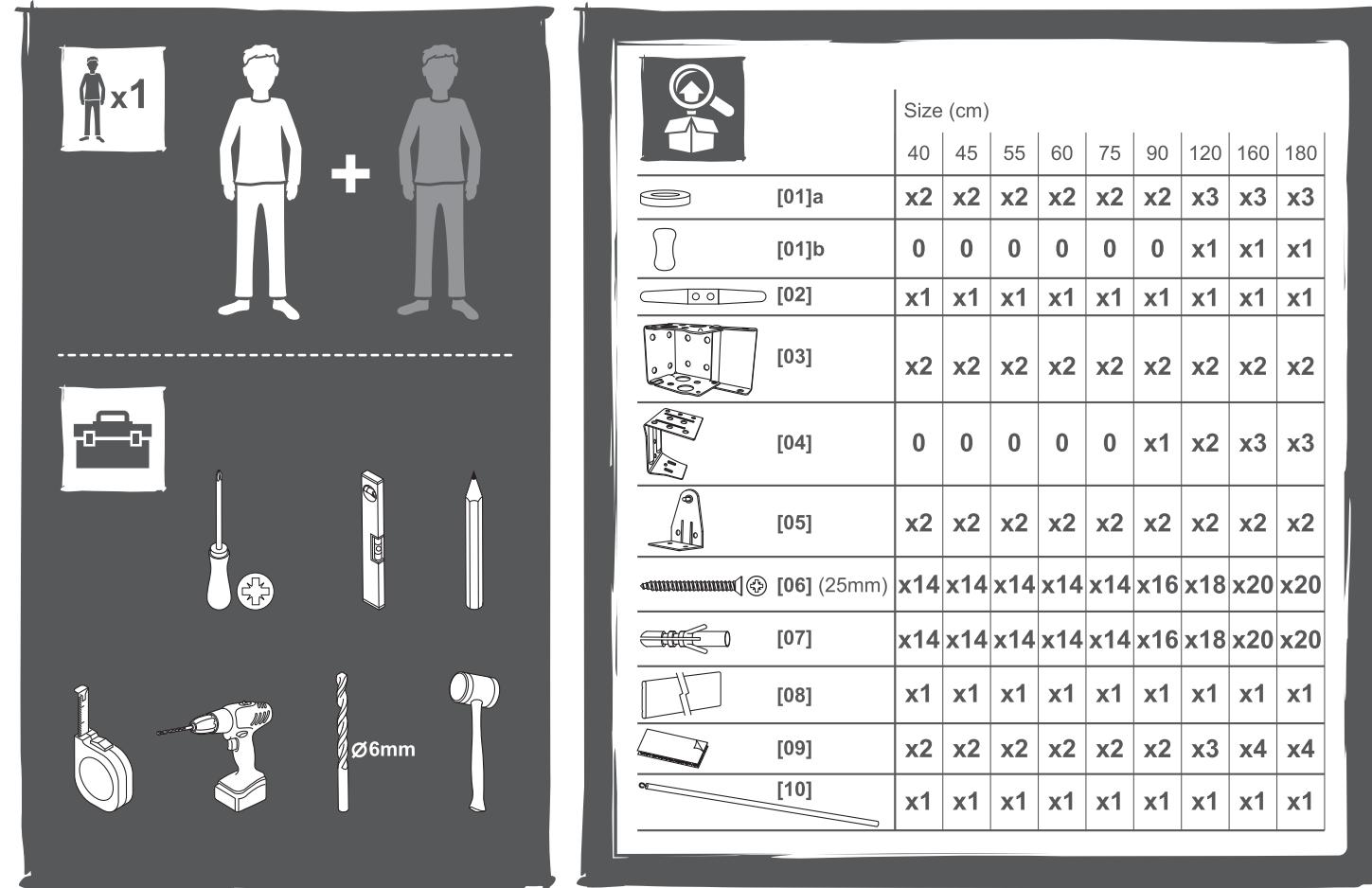
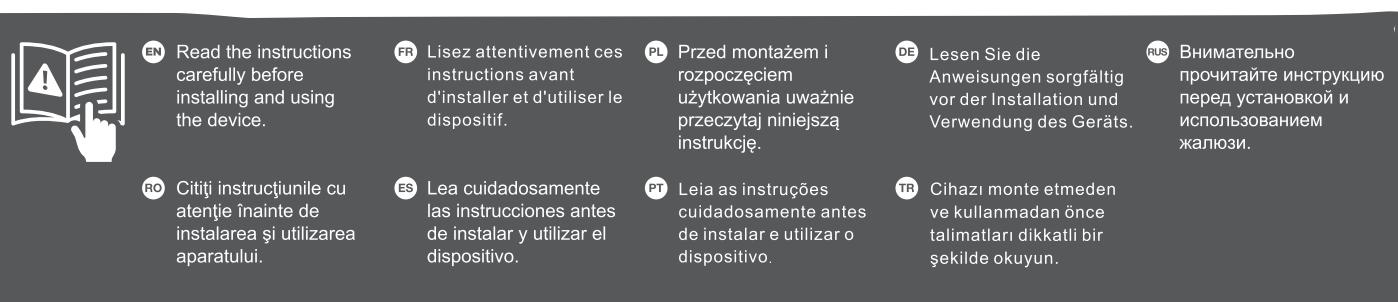
**TR** Ürünün mekanizması olan çekme iplerinin, zincirlerin, bantların ve iç iplerin dolanması, küçük çocukların için boğulma tehlikesi oluşturabilir. Boğulma ve dolanma tehlikelerini önlemek için ipler küçük çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. İpler çocukların boğazına dolanabilir. Yatakları, bebek beşiklerini ve mobilyalarını pencere kapatma iplerinden uzakta tutun. İpler birbirine geçirmeyin. İplerin dolanmamasına ve düğüm oluşturmamasına dikkat edin.

**Импортер:**  
ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия,  
Москва, 115114 www.castorama.ru  
Изготовитель для России: Хайлинь Синьчэн Вуден Продактс Ко., Лтд.  
Адрес: № 1 Бэйпин Страт, Хайлинь Сити, Хэйлунцзян Провинс,  
Китай



**40, 45, 55, 60, 75, 90, 120, 160, 180cm**

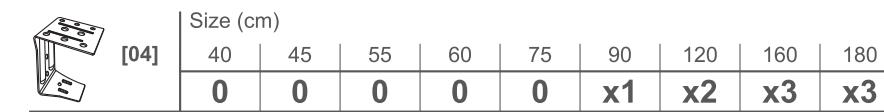
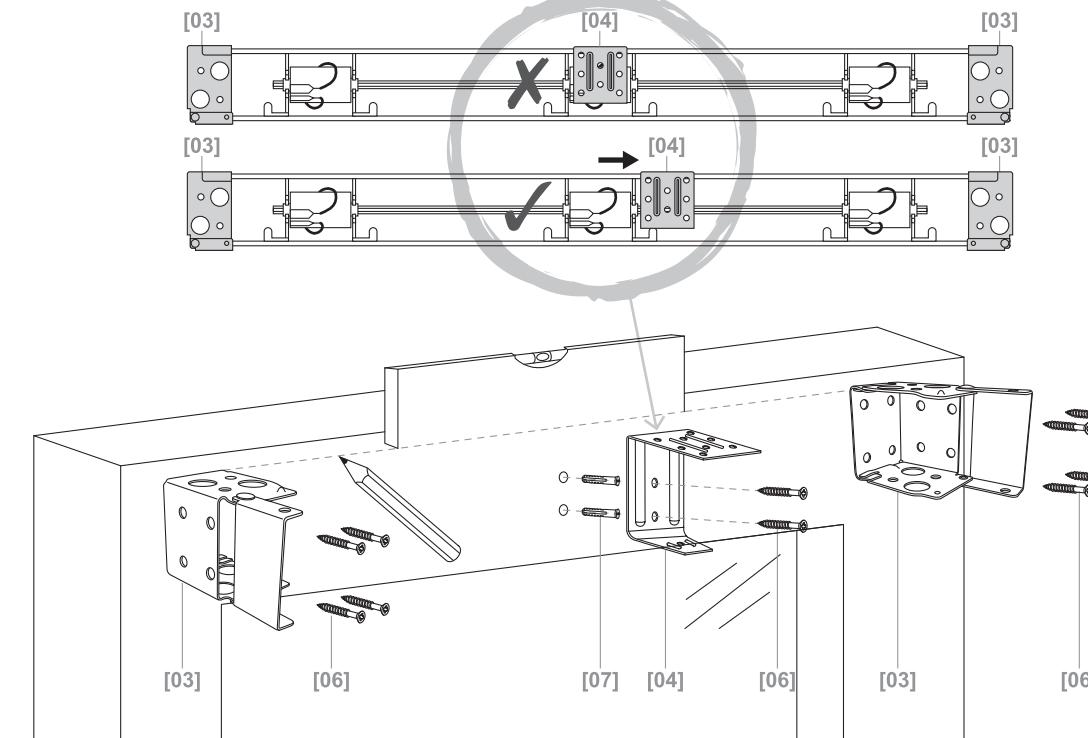
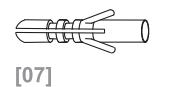
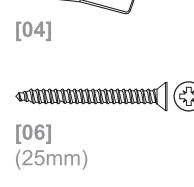
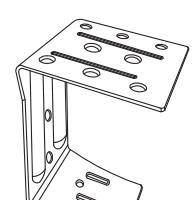
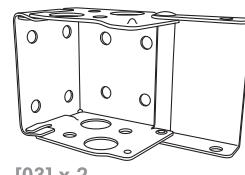
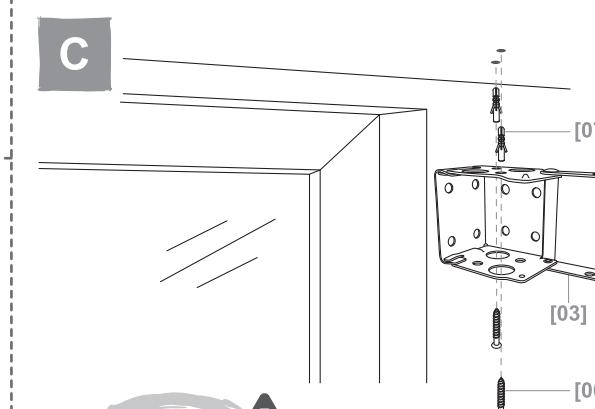
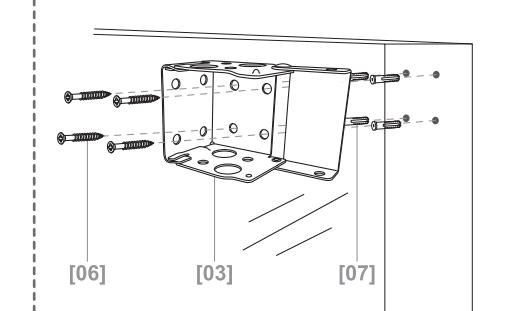
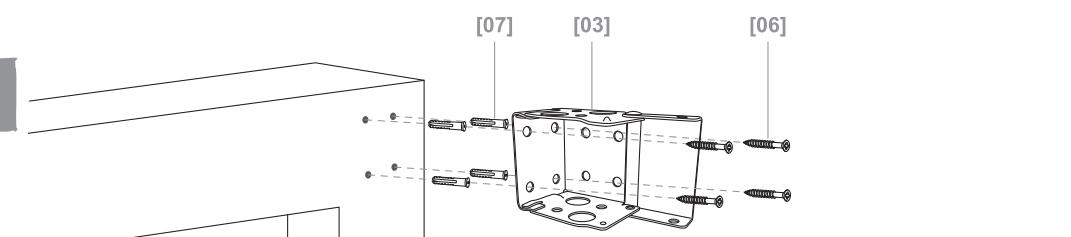
**Cana**



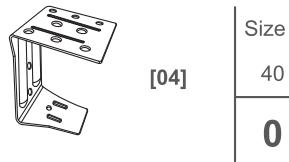
 Installation  Installation  Instalacja  Installation  Установка  
 Instalare  Instalación  Instalação  Montaj



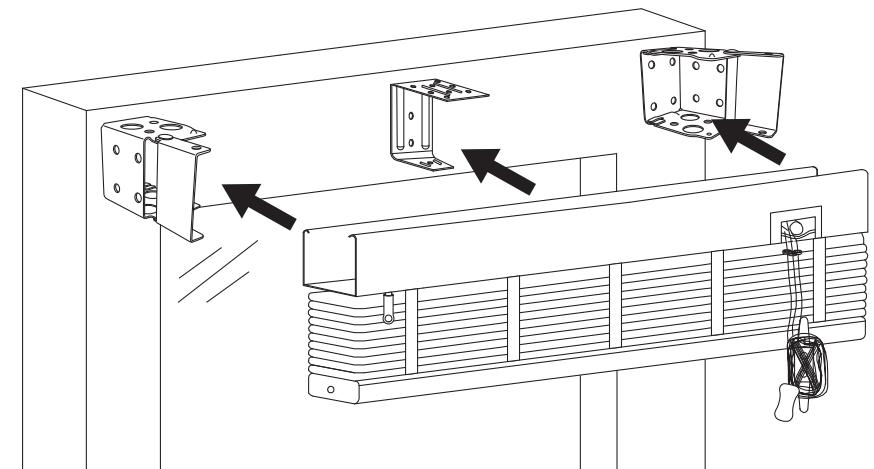
- 1 -



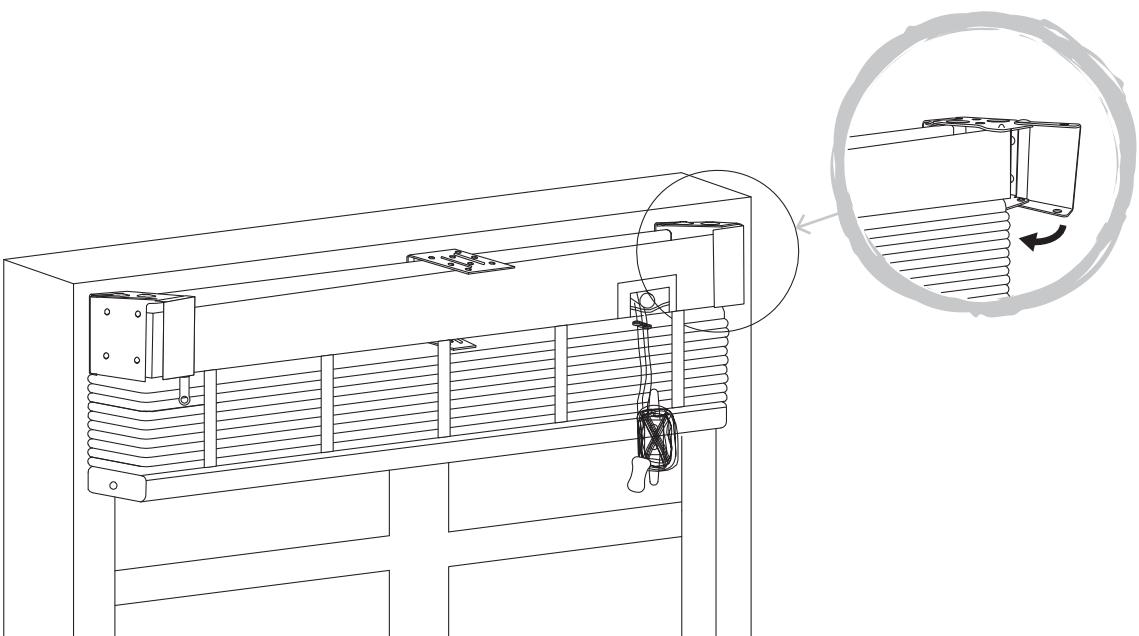
03



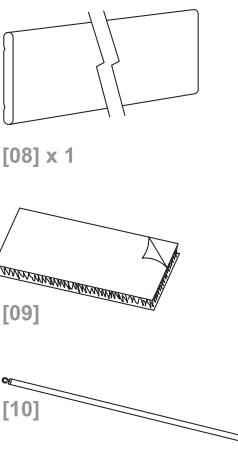
	Size (cm)								
[04]	40	45	55	60	75	90	120	160	180
0	0	0	0	0	0	x1	x2	x3	x3



04



05



Fold here

4

06

[02] x 1
[06] x 2 (25mm)
[07] x 2

**EN SAFETY DEVICE [02] CLEAT:** The Safety device cleat [02] must be fitted securely in accordance with assembly step 06. It is critically important that the safety device cleat [02] shall be installed as close to the head rail as possible and in all cases, not less than 1.5m from the floor. It is important the pull cord is accumulated around the safety device cleat [02] in full, when the cord is not being used to either raise or lower the blind. The method of accumulating the cord around the safety device cleat [02] is as per the method used in step 06.

**FR TAQUET DE SÉCURITÉ [02]:** Le taquet de sécurité [02] doit être monté correctement conformément à l'étape de montage 06. Il est primordial que le taquet de sécurité [02] soit installé le plus près possible du rail supérieur et, dans tous les cas, à au moins 1,50 mètre du sol. Il est important que le cordon soit enroulé entièrement autour du taquet de sécurité [02] lorsqu'il n'est pas utilisé pour lever ou baisser le store. La méthode d'enroulement du cordon autour du taquet de sécurité [02] est conforme à la méthode utilisée à l'étape 06.

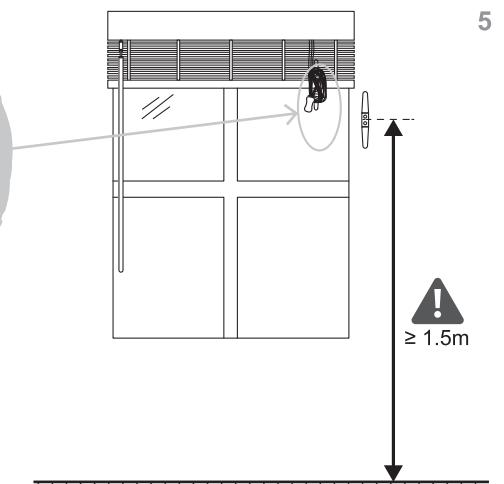
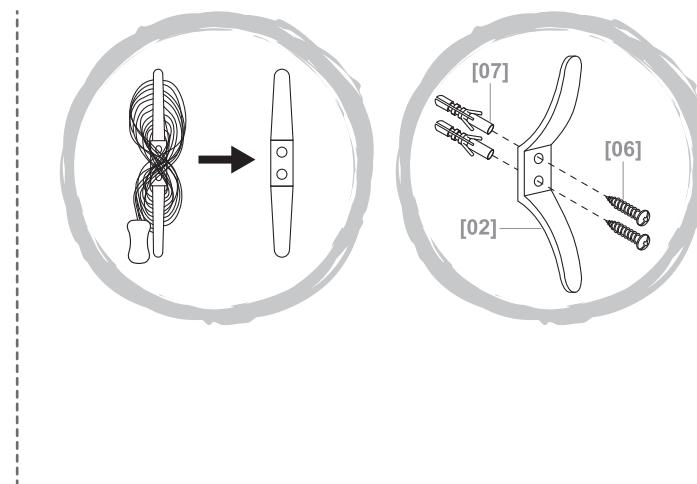
**PL URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE, KOŁEK [02]:** Urządzenie zabezpieczające w postaci kołka [02] należy zamontować w bezpieczny sposób, zgodnie z zaleceniami określonymi w kroku 06. Niewykle ważne jest zamontowanie urządzenia zabezpieczającego, kołka [02] jak najbliżej rynny górnej i (we wszystkich przypadkach) co najmniej 1,5 m od podłogi. Ważne jest też, aby linka naciągająca była w całości określona wokół urządzenia zabezpieczającego, kołka [02], o której mowa jest w kroku 06. Wyszykliwie zapisane zostało opisanie sposobu okretania linki wokół urządzenia zabezpieczającego, kołka [02], który został opisany w kroku 06.

**RO ECILSA DISPOZITIVULUI DE SIGURANȚĂ [02]:** Ecilda dispozitivului de siguranță [02] trebuie să fie montată sigur conform pasului de amâșare 06. Este foarte important ca ecilda dispozitivului de siguranță [02] să fie instalată cât mai aproape posibil de capul de şină și, în orice caz, la o distanță mai mare de 1,5 metri față de podea. Când nu este utilizat pentru a ridica sau coborî jaluzieau, este important ca șurul de tragere să fie prins în totalitate în jurul ecilsei dispozitivului de siguranță [02]. Metoda de prindere a șurului în jurul ecilsei dispozitivului de siguranță [02] este similară celei utilizate în pasul 06.

**DE SICHERHEITSVORRICHTUNG [02] KLAMMER:** Die Sicherheitsklammer [02] muss in Übereinstimmung mit Schritt 06 der Montageanleitung sicher angebracht werden. Es ist sehr wichtig, dass die Sicherheitsklammer [02] so nah wie möglich an der Rahmenleiste und keinesfalls weniger als 1,5 m vom Boden entfernt angebracht wird. Es ist wichtig, dass die Zugschnur vollständig rund um die Sicherheitsklammer [02] aufgewickelt wird, wenn die Kordel nicht verwendet wird, um die Jalousie hoch oder herunter zu ziehen. Wie die Kordel rund um die Sicherheitsklammer [02] zuwickeln ist, wird in Schritt 06 beschrieben.

**ES DISPOSITIVO DE SEGURIDAD [02] ALZAPA AÑOS:** El alzapaños [02] debe montarse firmemente y de forma correcta, conforme al paso de montaje 06. Es sumamente importante que el alzapanos [02] se instale tan cerca del cabezal como sea posible y en todos los casos a no menos de 1,5 m del suelo. Es importante que el cordón se enrolle alrededor del alzapaños [02] totalmente cuando no se esté utilizando para subir o bajar la persiana. El método de enrollamiento del cordón alrededor del alzapanos [02] es el mismo utilizado en el paso 06.

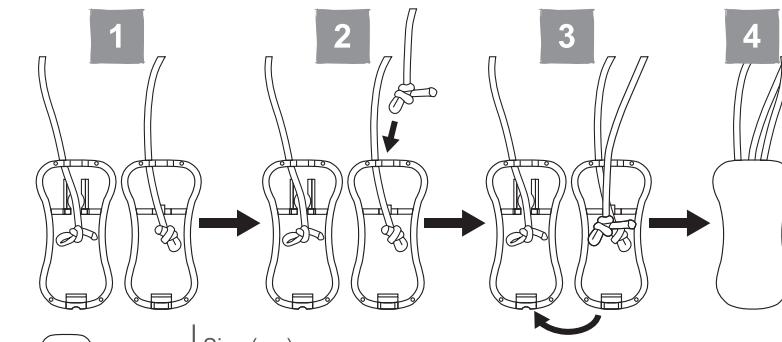
5



07

[01]b x 1

[01]b



Size (cm)	40	45	55	60	75	90	120	160	180
0	0	0	0	0	0	x1	x1	x1	x1

**EN WARNING:** This product has safety device provided: cleat [02], cord stop [01]a X 1 per cord, breakaway device [01]b for > 120cm blind only . Headrails shall not be installed less than 1.5m from the floor . Read the instructions carefully before installing and using each of the safety devices.

**FR AVERTISSEMENT :** Ce produit est fourni avec un dispositif de sécurité : taquet [02], arrêt de cordon [01]a X 1 par cordon, dispositif de dégagement [01]b pour les stores ≥ 120 cm uniquement. Les rails supérieurs ne doivent pas être installés à moins de 1,50 mètre du sol. Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser chacun des dispositifs de sécurité.

**PL OSTRZEŻENIE:** Ten produkt jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające: kolek [02], ogranicznik linki [01]a X 1 na linkę, system zrywania [01]b tylko dla żaluzji ≥ 120 cm. Rynnę górną nie powinno być montowane na wysokości mniejszej niż 1,5 m od podłogi. Przed przystąpieniem do montażu i korzystania z każdego urządzenia zabezpieczającego należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

**RO AVERTISMEN :** Aceast produs este furnizat cu dispozitiv de siguranță: ecila [02], 1 opitor de șur [01]a pentru fiecare șur, dispozitiv de eliberare [01]b ≥ doar pentru jaluzile de 120 cm. Capetele de șină nu trebuie instalate la o distanță mai mică de 1,5 m de la podea. Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de a instala și utilizarea fiecărui dispozitiv de siguranță.

**DE WARNUNG:** Dieses Produkt wird mit der Sicherheitsvorrichtung geliefert: Klammer [02]. Kordelstopper [01]a X 1 pro Kordel, Abreißvorrichtung [01]b nur für ≥ 120 cm Jalouzie. Rahmenleiste darf nicht weniger als 1,5 m vom Boden entfernt installiert werden. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig, bevor Sie die einzelnen Sicherheitsvorrichtungen installieren und verwenden.

**RUS ПРЕД УПРЕЖДЕНИЕ:** Этот продукт оборудован защитным приспособлением: натяжитель [02], фиксатор шнурка [01]а X 1 по шнур, соединительный элемент [01]б только для жалюзи ≥ 120 см. Верхний карниз должен быть установлен на высоте не менее 1,5 м от пола. Внимательно прочитайте инструкции перед установкой и использованием защитных приспособлений.

**ES ADVERTENCIA:** Este producto cuenta con un dispositivo de seguridad: alzapanos [02], frenos de cordones [01]a, 1 por cordón, equalizador [01]b solo en persianas de ≥ 120 cm. Los cabezales no deberán instalarse a menos de 1,5 m del suelo. Lea cuidadosamente las instrucciones antes de instalar y usar cada uno de los dispositivos de seguridad.

**PT AVISO:** Este produto é fornecido com os dispositivos de segurança: gancho [02], elemento de paragem de fio [01]a X 1 por fio e dispositivo de separação [01]b apenas para persianas ≥ 120 cm. As calhas superiores não devem ser instaladas a menos de 1,5 m do piso. Leia atentamente as instruções antes de instalar e utilizar cada um dos dispositivos de segurança.

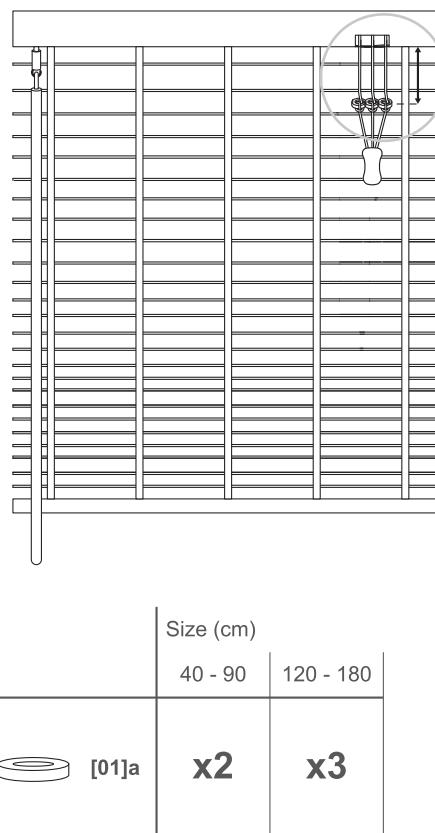
**TR UYARI:** Bu ürün emniyet donanımı ile birlikte teslim edilir: Montaj klipsi [02], her bir ip için 1 ip durdurucu [01]a, kopma teribati [01]b ≥ sadecde 120 cm jaluziler için. Başlık rayları tabandan en az 1,5 m yükseklikte monte edilmemelidir. Montaj yapmadan ve her bir emniyet donanımını kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

**DE GANCHO DO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA [02]:** O gancho do dispositivo de segurança [02] tem de ser montado de forma segura de acordo com o passo de montagem 06. É muito importante que o gancho do dispositivo de segurança [02] deva estar instalado o mais próximo possível da calha superior e, em todos os casos, a uma distância que não seja inferior a 1,5 m do piso. É importante que o fio de puxar esteja totalmente colocado em redor do ganho do dispositivo de segurança [02] quando o fio não está a ser utilizado para subir ou descer a persiana. O método de colocação do fio em redor do ganho do dispositivo de segurança [02] é o mesmo método utilizado no passo 06.

**ES MONTAJE CLIPSI EMNİYET DONANIMI [02]:** Montaj klipsi emniyet donanımı [02], montaj adımı 06 ile uyumlu olarak güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Montaj klipsi emniyet donanımının [02] her durumda başlık rayına mümkün olan en yakın şekilde ve tabandan en az 1,5 m yükseklikte monte edilmesi çok önemlidir. İpin stor perdeyi kaldırırmak veya indirmek için kullanılmadığı durumlarda, çekme ipinin tamamının montaj klipsi emniyet donanımının [02] çevresinde toplanması çok önemlidir. İpi, montaj klipsi emniyet donanımının [02] çevresinde toplama yöntemi 06 adımdındaki yöntem ile ayındır.

08

[01]a



**EN** When in position near the top of the headrail - safety device cord stops [01]a x 1 per cord help prevent inner cords forming loops which are a strangulation hazard.

**FR** Lorsqu'ils sont placés à proximité du haut du rail supérieur, les arrêts de cordon de sécurité [01]a x 1 par cordon permettent d'éviter que les cordons intérieurs ne forment des boucles, ce qui poserait un risque de strangulation.

**PL** Ograniczniki zabezpieczające linki znajdujące się w położeniu blisko szyny górnej [01]a x 1 na linkę] umożliwiają zabezpieczenie wewnętrznych linek przed tworzeniem pętli, które stwarzają ryzyko uduszenia.

**DE** In einer Position nahe dem oberen Ende der Rahmenleiste vermeidet die Sicherheitsvorrichtung Kordelstopper [01]a x 1 pro Kordel, dass die inneren Kordeln Schleifen bilden, die eine Strangulierungsgefahr darstellen können.

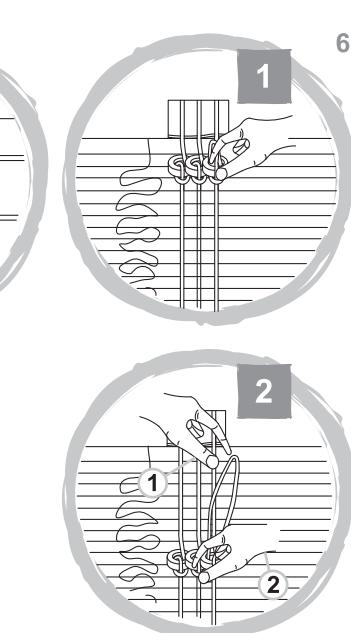
**RUS** В положении рядом с карнизом фиксаторы шнура [01]а x 1 на шнур] позволяют предотвратить образование петель на внутренних шнурах, которые могут стать причиной удушья.

**RO** Dacă se află aproape de partea superioară a capului de șină - oprișoarele de șnur [01]a x 1 pentru fiecare șnur] ajută la prevenirea formării buclelor pe șnururile interioare care constituie risc de strangulare.

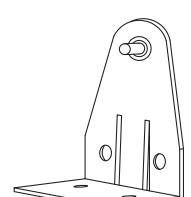
**ES** Cuando están en su posición cerca del cabezal, los frenos de los cordones [01]a, 1 por cordón evitan que los cordones interiores formen bucles, que constituyen un peligro de estrangulamiento.

**PT** Quando se encontram numa posição perto da parte superior da calha superior, os elementos de paragem de fio do dispositivo de segurança [01]a x 1 por fio] ajudam a evitar que os fios interiores formem laços que constituem um perigo de estrangulamento.

**TR** İp durdurucu emniyet donanımının [her bir ip için 1 adet [01]a] başlık rayının üst kısmına yakın bir konumda bulunması, iç pliperin dolanmasına ve boğulma tehlikesi yaratmasını önlüyor.



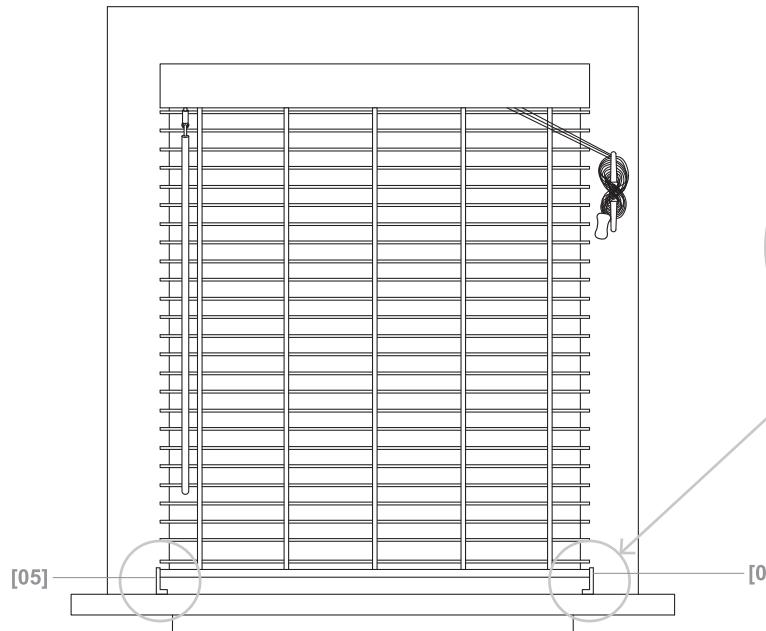
09



[05] x 2

[06] x 4  
(25mm)

[07] x 4

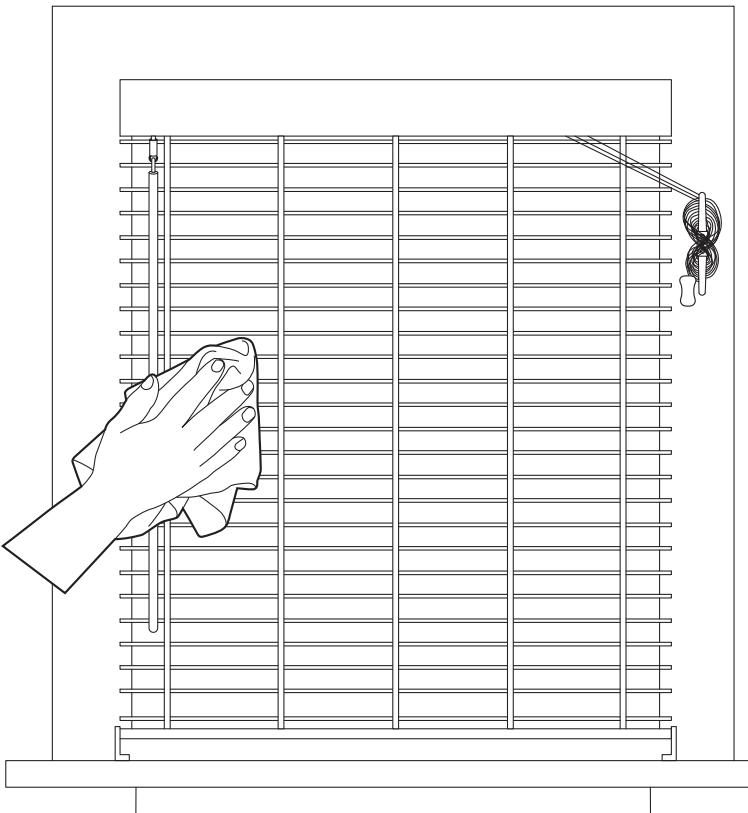


Fold here

**EN** Care **FR** Entretien **PL** Pielęgnacja **DE** Pflege **RUS** Уход  
**RO** Îngrijire **ES** Advertencia **PT** Aviso **TR** Bakım



01



**EN** 3 year guarantee. Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the product from. This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**FR** Indépendamment de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L. 217-4 à L. 217-12 et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil. Pour toutes requêtes relatives à la garantie, veuillez-vous adresser à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

**PL** 3 lata gwarancji. W ramach gwarancji Kupujący może uzyskać zwrot zapłaconej ceny albo wymianę produktu lub jego naprawę lub inne usługi, których skutkiem będzie usunięcie wad produkcyjnych. Kupujący jest zobowiązany do współdziałania z Gwarantem przy realizacji swoich uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji. Kupujący, który korzysta z uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji powinien dostarczyć produkt na podany niżej adres Gwaranta lub do sklepu, w którym go nabył.

**ES** Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**DE** Dies beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlich verankerten Rechte. Die Ablaufgarnitur ist von dieser Garantie ausgenommen

**RUS** 3 года гарантии. Это не влияет на ваши законные права.

Эта гарантия является дополнением и никоим образом не противоречит действующему законодательству.

**RO** 3 ani garanție. Acest lucru nu afectează drepturile dumneavoastră statutare. Această garanție nu acoperă kitul de evacuare. Vă rugăm să rețineți că un certificat de garanție suplimentar va fi dat în magazinul din care veți achiziționa produsul.

**ES** Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidade do produto conforme nos termos da Lei das Garantias (Decreto-Lei n.º 67/2003, alterado pelo Decreto-Lei n.º 84/2008).

**PT** Brico Depot é responsável por defeitos de conformidade do produto conforme nos termos da Lei das Garantias (Decreto-Lei n.º 67/2003, alterado pelo Decreto-Lei n.º 84/2008).

**TR** 3 yıl garanti. Garanti ambalajın açılması, montaj, ürünü taşıma sırasında veya montajdan sonra duşakabinin temperili cam panelerinde meydana gelen kırık ve çatlaklıları kapsamaz.